



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

July 17, 2011 | 16th Sunday in Ordinary Time

17 de Julio, 2011 | 16° Domingo del Tiempo Ordinario

CELEBRATING FOR A DAY, HELPING FOR A YEAR!

What are your plans eight Mondays from now? Don't miss our 36th International Festival **Monday, September 5** – a multicultural festival with live entertainment, ethnic food, kids' games, raffle, art show, yard sale and much more!

Raffle: Thanks to generous corporate donations, this year's raffle is HUGE, and ticket sales have started!

- Grand prize \$10,000 cash
- Win cash prizes, gift certificates and more
- Tickets for sale after Masses

White Elephant: The "WE" team is preparing to host the largest indoor yard sale in Good Shepherd history.

- Volunteers needed now through August to sort, organize and price
- Donations accepted beginning July 30 in Classroom 1
- Contact: **Hennie**, massa.fam3@verizon.net or **Dorothy**, dadinsmore@cox.net

Artisan Row: Enjoy our first ever "Artisan Row" and buy quality art from local artists.

- Artisans submit your application by July 22 for jury
- Contact: **Joshe**, raetzj@cox.net

Musicians Unplugged: Parishioner musicians take the chance to perform live at the Festival!

- 20 minutes per performance during main stage changes
- Contact **Mark**, mark.a.oconnell@verizon.com

We look forward to seeing you at the Festival!

¡CELEBRANDO POR UN DÍA, PARA AYUDAR TODO UN AÑO!

¿Cuáles son sus planes de aquí a ocho semanas? No se pierda nuestro 36° Festival Internacional **el lunes, 5 de septiembre** - un festival multicultural con entretenimiento en vivo, comidas típicas, juegos para niños, rifa, show artístico, yard sale y ¡más!

Rifa: Gracias a generosas donaciones corporativas, ¡la rifa de este año será la MEJOR! ¡Los boletos ya están a la venta!

- El premio mayor es de \$10,000
- Premios en efectivo, tarjetas de regalo y más
- Los boletos están a la venta después de misa

White Elephant: El equipo se está preparando para el yard sale mas grande en la historia de El Buen Pastor.

- Necesitamos voluntarios a partir de hoy y durante todo el mes de agosto para clasificar, organizar y poner precios
- Aceptamos donaciones a partir del 30 de julio en el CR1
- Contacte: **Dorothy**, dadinsmore@cox.net, ó **Hennie**, massa.fam3@verizon.net (en español)

Kioscos de Artesanos: Podrá disfrutar de nuestro primer "Kioscos de Artesanos" y comprar arte de calidad directamente de artistas locales.

- Artesanos, enviar su aplicacion hasta el 22 de julio
- Contacte: **Rosie**, rosie@gs-cc.org

Músicos Acústicos: ¡músicos feligreses tendrán la oportunidad de hacer interpretaciones en vivo para el público!

- 20 minutos por interpretación en escena
- Contacte: **Rosie**, rosie@gs-cc.org

¡Esperamos verlos en el Festival!



Joshe Raetz

International Festival Committee Chairman/Coordinador del Comité del Festival Internacional
raetzj@cox.net, 703-922-1743

Stewardship | Corresponsabilidad

Director of Development/Directora de Desarrollo: M. Peglow - mona@gs-cc.org
 Chair/Coordinador: Tom Gerard - tom.gerard@verizon.net

WHAT IS CATHOLIC STEWARDSHIP?

Stewardship is not simply making donations or taking care of the building and grounds. It is a spirituality - a way of life - made of four parts:

- Receiving our God-given gifts with gratitude
- Cultivating them responsibly
- Sharing them lovingly with others
- Standing before the Lord in a spirit of accountability

It is up to you to determine how you will live a stewardship way of life. You are not alone. Millions of your fellow Catholics are traveling with you.

- Adapted from/adaptado de USCCB, November 12, 2003

¿QUÉ SIGNIFICA LA CORRESPONSABILIDAD CATÓLICA?

La Corresponsabilidad no implica sencillamente hacer donaciones o cuidar las instalaciones. Es una espiritualidad - una forma de vivir - compuesta de cuatro partes:

- Recibiendo nuestros dones de Dios con gratitud
- Cultivándolos con responsabilidad
- Compartiéndolos con los demás con amor
- Parándonos ante el Señor en un espíritu de responsabilidad

Le toca a Ud. determinar cómo va a vivir una vida de corresponsabilidad. No está solo/a. Millones de sus hermanos Católicos están caminando con Ud.

Contributions Update | Contribuciones al Dia

Year-to-date contributions/ Contribuciones anuales 07/01/10 - 06/30/11	YTD Actual 06/30/11	YTD Budget/ Presupuesto 06/30/11	YTD Actual 06/30/10
Offertory Contributions/ Contribuciones de Ofertorio			
Envelopes Contributions/Sobres	\$ 1,135,575	\$1,274,000	\$1,299,686
Faith Direct *	446,406	306,000	126,675
Loose Offering/Efectivo	274,951	239,200	255,458
Mail offering contributions/ Contribuciones por correo	154,932	166,400	179,811
Total Offertory/Total Ofertorio:	\$2,011,864	\$1,985,600	\$1,861,630

* 248 families/familias in FY11, 133 in FY10

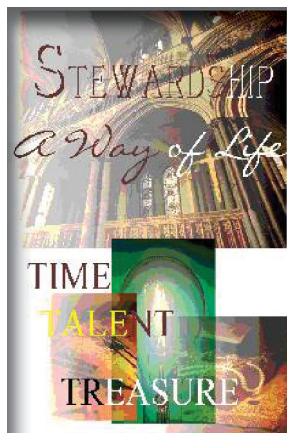
For more info/Para más info: **Janice Spollen**,
 Director of Finance/Directora de Finanzas

FAITH DIRECT®
 inspiring secure giving®

If you have found eGiving through Faith Direct a convenient way to send your generous gifts to our parish, we hope you'll recommend the program to others who may not yet realize how easy Faith Direct is to use, **and** how much eGiving can help our parish stay on budget – especially during these travel-filled summer months. Enrollment in the program is simple: Visit www.faithdirect.net, parish code VA208, or pick up an enrollment form in the office.

Si ha encontrado que Faith Direct es una forma conveniente para enviar sus donaciones generosas a la parroquia, esperamos que recomienda el programa a otros quienes no se hayan dado cuenta de lo fácil que es usar Faith Direct y cuánto las donaciones electrónicas ayudan a la parroquia a mantener sus presupuestos - especialmente en los meses de verano. Inscribirse es fácil: Visite www.faithdirect.net, código parroquial VA208 o recoge un formulario de inscripción en la oficina.

Everybody can be great,
 because anybody can serve.
 You don't have to have a
 college degree to serve.
 You don't have to make your
 subject and your verb agree to
 serve. You don't have to know
 about Plato and Aristotle to
 serve. You only need a
 heart full of grace.
 A soul generated by love.
 - Martin Luther King, Jr.



Todos pueden ser importantes,
 porque todos pueden servir.
 No necesita un título
 universitario para servir.
 No necesita ser experto en
 gramática para servir. No
 necesita conocer Platón y
 Aristóteles para servir. Sólo
 necesita un corazón
 lleno de gracia. Un alma
 engendrado por el amor.
 - Martin Luther King, Jr.

Liturgy and Music | Liturgia y Música

Director/Directora: A. Shingler - anne@gs-cc.org, Associate Dir./Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

MORE ABOUT THE EUCHARISTIC PRAYER



The word “preface” usually means an introduction. In the liturgy, however, the preface means a proclamation. It begins with the phrase, “The Lord be with you” and ends with the “Holy, Holy, Holy.” The preface is the first part of the Eucharistic Prayer and gives the reasons why we should give thanks and praise to God, through the Son and in the Holy Spirit. There are many prefaces for our various celebrations.

There are three acclamations in every Eucharistic Prayer, when the assembly enters into the prayer with a verbal response. The first of these is the “Sanctus” or “Holy, Holy, Holy.” It comes at the end of the Preface. The assembly responds with words that come from the prophet, Isaiah: **“Holy, Holy, Holy is the Lord God of hosts!”** All three acclamations are generally sung. They are powerful statements of our common praise. In choosing music we try to select these three pieces from one Mass setting to reflect that the Eucharistic Prayer is one piece. We also try not to change the music to these too often, so they can become responses that are familiar enough for the assembly to sing without music or words. All three acclamations are supposed to be the kind of sung prayer that can rise from the assembly almost spontaneously.

Adapted from excerpts by Fr. Richard Husted, OFM and by pastoral liturgist and ministry consultant, Caroline Thomas.

CORO

Queremos que nuestro coro crezca y ofrezca un mejor servicio a la comunidad. ¡Por eso te invitamos a integrarte al coro! Necesitamos personas que les guste cantar o toquen algún instrumento.



El coro canta en las misas del **sábado a las 6:30pm** y la del **domingo a las 2:00pm**. Los ensayos son los **martes de 7:15 a 9:00pm**, y **una hora antes de la misa**.

Si quieres ser parte del coro comunícate con **Nelson Caballero** después de cada misa, ó **703-346-2131**.

MINISTROS EXTRAORDINARIOS DE LA COMUNIÓN:

VISITA A LOS ENFERMOS

Si tienes algún familiar enfermo en casa, en el hospital o en una casa de ancianos, un grupo de ministros extraordinarios de la comunión están dispuestos a visitarlos y llevarles la sagrada Comunión. Si quieres que tu familiar sea visitado, comunícate con **Jorge Salgado** al teléfono de la parroquia.

REUNIÓN DE LÍDERES LITÚRGICOS

Miércoles, 20 de Julio, 7:00 pm

Todos los coordinadores de los diferentes ministerios litúrgicos (lectores, coro, monaguillos, ujieres y ministros extraordinarios de la comunión) deben asistir a este encuentro.

READINGS OF THE WEEK

Readings for the Week of July 17

Sunday: Wis 12:13, 16-19; Ps 86; Rom 8:26-27; Mt 13:24-43
Monday: Ex 14:5-18; Ex 15:1-6; Mt 12:38-42
Tuesday: Ex 14:21-15:1; Ex 15:8-10,12,17; Mt 12:46-50
Wednesday: Ex 16:1-5, 9-14; Ps 78; Mt 13:1-9
Thursday: Ex 19:1-2, 9-11, 16-20b; Dn 3:52-56; Mt 13:10-17
Friday: Ex 20:1-17; Ps 63; Jn 20:1-2, 11-18
Saturday: Ex 24:3-8; Ps 50; Mt 13:24-30
Sunday: 1 Kgs 3:5, 7-12; Ps 119; Rom 8:28-30; Mt 13:44-52

PRAYERS OF THE FAITHFUL/ PETICIONES

Community Members Who Need Our Prayers / Miembros de la Comunidad que necesitan nuestras oraciones

Eileen Maass, Phyllis York, Bobby Turner

Remember in your prayers those who have died, their family members and friends / Por los familiares y amigos que han fallecido

Andrea Alfaro, Arlene F. Barnes, Clarence Tipton, Mike Walsh, José E. Zenaya

For those in harm's way, their family and friends / Por los familiares y amigos que sirven en el ejército

LECTURAS BÍBLICAS

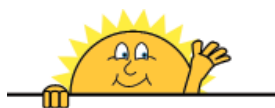
Lecturas de la semana del 17 de julio

Domingo: Sab 12:13, 16-19; Sal 86; Rom 8:26-27; Mt 13:24-43
Lunes: Ex 14:5-18; Ex 15:1-6; Mt 12:38-42
Martes: Ex 14:21-15:1; Ex 15:8-10, 12,17; Mt 12:46-50
Miércoles: Ex 16:1-5, 9-14; Sal 78; Mt 13:1-9
Jueves: Ex 19:1-2, 9-11, 16-20b; Dt 3:52-56; Mt 13:10-17
Viernes: Ex 20:1-17; Sal 63; Jn 20:1-2, 11-18
Sábado: Ex 24:3-8; Sal 50; Mt 13:24-30
Domingo: 1 Re 3:5, 7-12; Sal 119; Rom 8:28-30; Mt 13:44-52

Faith Formation | Formación de Fe

Director/Directora: J. Sheppard - joan@gs-cc.org, Associate Director/Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

Coordinators/Coordinadores: S. Austin - stacy@gs-cc.org, M. Purdy - marie@gs-cc.org



FAMILY, FAITH AND FUN - ALL SUMMER LONG

July Mom's Group Outings

Are you a mom looking for fun activities for your kids and fellowship for yourself? If so, consider participating in some of our Mom's Group activities this summer. Formal meetings will start again in the fall, but over the summer you can join other moms and kids for 'Park Play' every Wednesday morning, and some other exciting outings.

Below is a list of upcoming events. If you have questions, contact **Jen**, our Mom's Group Moderator, **302-331-9635**.

Fire Station Tour - Sherwood Station

Monday, July 18, 10:00am

Lee District Rec Center Spray Park

Wednesday, July 20, 11:00am - 1:00pm

Waynewood Park

Wednesday, July 27, 9:00 - 11:00am

Saint of the Week

On July 22 we celebrate **Mary Magdalene**, "the Penitent." St. Mary was a Jewish girl who grew up in a Gentile town, Magdala, in northern Galilee. Mary Magdalene was a sinner when she first met Jesus, but the encounter caused her to change her ways. Mary then humbly served Jesus and His Apostles. She was at the crucifixion of Jesus and also at the tomb on Easter morning when Jesus chose her, a repentant sinner, to reveal himself as the risen Lord.

Catholic Books for Kids

The Pauline Bookstore in Old Town Alexandria has some recommendations to help your 'summer reader' grow in faith. These books are available at the store and online at www.pauline.org. A few of these titles, as well as other fun children's books, are also available on the book rack in the Commons.

Grade 1: *Little Lost Lamb, The Very Worried Sparrow*

Grade 2: *Starring Francie O'Leary, Joseph of Germany, My First Book about Mary*

Grade 3: *Saints and Their Stories, Family Ties, Friend to Friend*

Grade 4: *Saintly Tales and Legends, Journey with Mary*

Grade 5: *Mother to the Poor, Stepping Stones*

Grade 6: *57 Stories of the Saints*

INSCRIBA A SUS HIJOS AHORA

PARA EL PRÓXIMO AÑO DE CATEQUESIS

Ahora tenemos 179 estudiantes inscritos para Clases de Educación Religiosa y Preparación de Sacramentos en español para el próximo año, que comienza en septiembre 2011. ¡Para las clases en inglés tienen 447! Recomendamos que se inscriban ahora para reservar su cupo y también para ayudarnos a nosotros planificar bien para el próximo año, ordenando el número correcto de libros, etc...

Acuérdense también que las inscripciones se realizan por orden de llegada.

RICA

¿Tienes más de 7 años, o eres joven o adulto y no estás bautizado? ¡RICA es la respuesta! RICA es el programa que te preparará para que te bautices, y recibas la Primera Comunión y Confirmación, al mismo tiempo. ¿Eres adulto y no has hecho tu Primera Comunión o Confirmación? ¡RICA te prepara para recibir estos sacramentos!

Las inscripciones para el próximo año ya están abiertas, insíbete cuanto antes.



CURSO DE VERANO PARA CATEQUISTAS

Miércoles a Viernes, Agosto 17-19, 7:00 - 9:30 pm

Miércoles a Viernes, Agosto 24-26, 7:00 - 9:30 pm

La parroquia el Buen Pastor te invita al curso especial para catequistas y asistentes, para los que ya han sido catequistas y para los nuevos que quieren empezar en este ministerio. Este curso también está abierto a todos los interesados.

Si tienes interés en servir como catequista empezando en septiembre, comunícate con **Jorge** o **Marie** en la Oficina Parroquial. ¡No pierdas esta oportunidad de prepararte para llevar la Buena Nueva a los niños, jóvenes o adultos!

DOS OPORTUNIDADES PARA ASISTIR AL CURSO DE VIRTUS AQUÍ EN EL BUEN PASTOR

Martes, 13 Septiembre, 6:00 - 10:00pm, en inglés

Miércoles, 14 Septiembre, 6:00 - 10:00pm, en español

Por favor, insíbese en el sitio web www.virtus.org

Si no tiene acceso a una computadora/ al internet para inscribirse, por favor llamar a la Oficina Parroquial.

VIRTUS es un requisito obligatorio para todos aquellos que trabajan con niños o jóvenes.

Faith Formation | Formación de Fe

SUMMER BIBLE STUDY: WALK THROUGH THE MASS

Tuesdays in August, 9:30 - 11:30am

Do you want to know more about the Bible AND the Mass? “A Biblical Walk Through the Mass” is a five-part study that provides a unique tour of the Liturgy exploring the Biblical roots of the words and gestures we experience in Mass and explaining their profound significance.

Participants come to know and understand the Mass like never before.

You will see the words and gestures in a new light - leading you to a richer, more fruitful worship experience. The \$20 fee for materials is payable at the first session. To register, contact **Joan**.

AUGUST BOOK OF THE MONTH

The Mass: The Glory, the Mystery, the Tradition

by Cardinal Donald W. Wuerl

The author explains the specifics of the Mass, such as the order of the Mass, the vessels, unique clothing, prayers and responses, the postures and gestures. Prayerful but practical, fact-filled but readable, ‘*The Mass*’ prepares readers to participate more fully and appreciatively in the sacred rite at the heart of Catholic life. Books on sale **July 30 and 31**.

FOMENTANDO EL HÁBITO DE LECTURA EN SUS NIÑOS

Por una sola hora de buena lectura cada día en la casa toda la familia puede llenarse de realidades nuevas, y todas positivas. Los niños que desde una edad temprana, antes de empezar en la escuela, tienen libros disponibles para aprender a leer, pronto sienten la necesidad de querer leer y se enamoran de la lectura.

¿Sabían que muchos niños de familias inmigrantes empiezan el kindergarten con un retraso intelectual de 18 meses en comparación a niños de otras familias?

Y la mayoría de estos niños están así por dos razones: porque no tienen libros en sus casas, y porque no están acostumbrados a ver leer a sus padres.

La lectura es esencial para que los niños aprendan a poner atención, aumenta su capacidad de concentración, y les abre un mundo de imaginación. La lectura facilita el desarrollo de las facultades intelectuales, las emociones y la imaginación. Esperamos que lean con sus hijos este verano. Piensen qué hora sería la más adecuada, apaguen la televisión y la computadora y toda la familia póngase a leer una hora cada día.

Si necesitan libros para sus hijos, contacte a **Leah**.

Youth Ministry | Ministerio Juvenil

Director: P. Drury - patrick@gs-cc.org, **Assistant Dir./Dir. Asistente:** M. De Angel - miguel@gs-cc.org

A FAREWELL MESSAGE FROM PATRICK DRURY

It is with both excitement and a heavy heart that I write to share that, beginning in September, I will become the Youth Minister at ***Incarnation Catholic Church*** in Charlottesville, Virginia, which means my time as Director of Youth Ministry at Good Shepherd is sadly coming to an end.

Cynthia and I are excited to have the opportunity to move back to Charlottesville where we met, and to start both a new ministry and a new life for our family. At the same time we are sad to leave friends, family, and the parish where I grew up and have built close relationships over the last seven years.

Please keep us in your prayers as we make this transition, and know that you will remain in ours. Good Shepherd is, and will always be, very close to my heart. I am always a phone call/e-mail/Facebook message away, and if push comes to shove, it's only a two-hour drive. If you ever find yourself in Charlottesville, please be sure to let us know!

UN MENSAJE DE DESPEDIDA DE PATRICK DRURY

Les escribo para compartirles con entusiasmo y a la vez con tristeza de que a partir del mes de septiembre, seré el próximo Ministro Juvenil en ***“Incarnation Catholic Church”*** en Charlottesville, Virginia, lo que significa que mi periodo como Director del Ministerio Juvenil en El Buen Pastor tristemente se terminará. Cynthia y yo estamos contentos de tener la oportunidad de movernos de nuevo a Charlottesville donde nos conocimos, y de empezar un nuevo ministerio y una nueva vida para nuestra familia. Al mismo tiempo, estamos tristes de dejar a amigos, familiares y la parroquia donde crecí y he formado muchas amistades cercanas durante los últimos siete años. Le pido que nos tenga en sus oraciones a medida que hacemos esta transición y sepan que ustedes estarán en las nuestras. El Buen Pastor es, y siempre estará muy cerca de mi corazón. Estaré siempre disponible por telefono/email/Facebook y si fuera necesario, estamos solamente a dos horas. Si alguna vez se encuentra en Charlottesville, por favor, ¡avísenos con seguridad!

Patrick Drury

Social Justice | Justicia Social

Director/Directora: K. Esser - katie@gs-cc.org

SHEPHERD'S GATE GRANT PROVIDES NUTRITIONAL AND ECONOMIC BENEFITS!

Our Daily Bread's *Our Daily Veggies* program was one of this year's Shepherd's Gate Grant Recipients. The program provides vouchers to ODB's clients so they can purchase fresh produce at county farmers markets. The vouchers supplement food received through the delivered Food Program, which mostly consists of non-perishables. ODB is pleased to have the chance to bring fresh, locally grown produce to clients. Supplying better food while also benefiting local farmers and businesses means that everyone wins. Proceeds from Good Shepherd's annual International Festival fund Shepherd's Gate and programs like *Our Daily Veggies*. Visit: www.gs-cc.org/grant

INTERNATIONAL FESTIVAL RAFFLE TICKETS ON SALE THIS WEEKEND!

Support our Shepherd's Gate Grant program by buying raffle tickets! Note that tickets will not be sent home as in years past – you must purchase them at parish-wide events, after designated Masses or on the day of the Festival. Buy early for a chance to win \$1,000, \$5,000 or even \$10,000! Contact **Mike O'Neil**, michaeloneil825@aol.com

SCHOOL SUPPLY DRIVE July 24 - August 7

We are once again supporting United Community Ministries (UCM) and Good Shepherd Housing (GSH) to lighten the financial strain that the start of school has on many families in this area.

UCM COLLECTION: BACKPACKS AND \$\$

This year, UCM is partnering with *Kids R First*, *Office Depot* and *Wal-Mart* to purchase school supplies in bulk for a buying power of approximately 4 to 1. That means \$40 dollars worth of school supplies will only cost about \$10 dollars! \$10 plus one backpack will outfit one student for the whole school year! UCM is taking donations of backpacks and monetary donations. Monetary Donations can be dropped off or mailed to **United Community Ministries**, 7511 Fordson Road Alexandria, 22306. Backpacks can be placed in the bin in the Commons.

GSH COLLECTION: SCHOOL SUPPLIES

Backpacks *and* other supplies for GSH clients can be placed in the bin in the Commons under the Youth Ministry bulletin board from now until August 7. GSH is most in need of subject notebooks, glue sticks, pencils and pencil boxes, scissors, folders and backpacks for teens.

Thank you for your generosity in helping deserving students get off to a good start this school year!

BOLETOS DE LA RIFA DEL FESTIVAL INTERNACIONAL ¡A LA VENTA ESTE FIN DE SEMANA!

Apoye al Programa de Becas Shepherd's Gate comprando boletos de la Rifa! Note que los boletos no serán enviados por correo como en años pasados - tiene que comprarlos en eventos parroquiales, después de las misas, o el día del Festival. ¡Cómprelos de antemano para ganar \$1,000, \$5,000, o hasta \$10,000! Contacte a **Mike O'Neil**, michaeloneil825@aol.com

EXAMENES FÍSICOS GRATUITOS PARA NIÑOS QUE NO TIENEN SEGURO MÉDICO

Sábado, 13 de Agosto, 8:00am - 12:00pm

Para Pre-K - 6° grado, ¡nuevos estudiantes solamente! En el edificio del **South County**, 8350 Richmond Hwy, Alexandria. Llame al **703-698-2550** para información y hacer cita. Llame hoy - cupo limitado. (No incluye exámenes físicos para deportes)

EXÁMENES DE VISIÓN/GLAUCOMA GRATIS Los jueves, 14 y 28 de Julio, 11 y 25 de Agosto, 8 y 22 de Septiembre

El Instituto de Prevención de la Ceguera ofrecerá exámenes preventivos de la visión o glaucoma en el edificio del **South County**, 8350 Richmond Hwy, Alexandria cada segundo y cuarto jueves del mes.

PROGRAMA DE DESCUENTO DE MEDICINAS

El programa *Virginia Drug Card* ayuda a residentes de Virginia sin seguro médico o con seguro médico limitado, sin consideración de estatus legal, a recibir descuentos en sus medicinas. La tarjeta de descuento se puede usar en todas las farmacias en el estado de Virginia. No requiere documentación ni identificación. Los descuentos pueden variar de 30 hasta 70% en medicinas de venta con prescripción médica. Para imprimir su tarjeta, visite al sitio web www.virginiadrugcard.com e imprima su tarjeta. Si no tiene acceso a una computadora, al ir a una farmacia pida que se la venda usando la tarjeta de Virginia Drug Card. Para mas información visite al sitio web mencionado.

COLECTA DE ÚTILES ESCOLARES

Estamos colectando mochilas y otros útiles escolares para ayudar a las familias de bajos recursos en nuestra comunidad. Pueden traer donaciones a la iglesia desde ahora **hasta el 7 de agosto**. Todo lo que colectamos apoya los programas de UCM y GSHFS. (Si necesita ayuda con útiles escolares para sus hijos, debe inscribirse en UCM, de 9:00 - 11:00am los lunes o miércoles a viernes o de 1:00 - 4:00pm lunes a viernes. Para información, **703-768-7106**.

Parish Ministries | Ministerios Parroquiales

MEETING SCHEDULE | HORARIO DE REUNIONES

**PPC MINISTRY REPORT MEETINGS/
CPP REPORTE DE MINISTERIOS**
Monday, July 18, 7:00pm
Lunes, 18 de julio, 7:00pm

**INTERNATIONAL FESTIVAL COMMITTEE/
COMITÉ DE FESTIVAL INTERNACIONAL**
Tuesday, July 19, 7:30pm
Martes, 19 de julio 7:30pm

BULLETIN DEADLINE

Please submit content to bulletin@gs-cc.org two (2) weeks before publication. **Friday, July 22** is the deadline for the **August 7** Bulletin. *Thank you!*

Fellowship

Chair/Coordinador: Kevin Fornshill - fellowship@gs-cc.org



PANCAKE BREAKFAST
Sunday, July 17 - TODAY!
After 7:30, 9:00 and 10:30am Masses

Hosted by the **Knights of Columbus** in **Creedon Hall**. Hope to see you there!

CREATE OR LEAD A SMALL GROUP!

Small faith-sharing groups allow members to grow in their faith and receive support to deepen their love of God. Current small groups include:

Neighborhood Rosary Groups: A great way to meet other Catholics and pray for the needs of our community and world. Contact: **Mary Cris Delaney, 703-819-7050** or fellowship@gs-cc.org

Good Shepherd Senior Fellowship Group (GSSF): Fellowship for those who are single by choice or whose social group has changed due to the loss of a spouse. Contact: **Paul Myatt, pbmyatt8809@gmail.com** or **Mary Ann Heubusch, 703-360-0509**.

Serendipity Bible Group: Join us for Bible Study and fellowship in member homes. Joan@gs-cc.org

If you have an idea for a new small group, contact **Renee Fornshill** at fellowship@gs-cc.org.

RETIRO NUEVA VIDA

23 y 24 de Julio, 8:00am - 4:00pm

El Ministerio de Evangelización "Dios de la Paz" te invita a participar en este Retiro, "No te Maravilles Si te Digo: Tienes que Nacer de Nuevo," con los hermanos Carlos Romano y José Zavala. El resultado de esta regeneración: un corazón nuevo, una mente nueva y un espíritu nuevo... una criatura nueva creada según Dios en la justicia y santidad de la verdad. Todo el que nace de nuevo pasa de:

- La muerte a la vida • Las tinieblas a la luz
- La mentira a la verdad • La esclavitud a la libertad

Entrada **gratuita**. Habrá desayuno y almuerzo sin costo.

CURSILLOS DE CRISTIANDAD EN ESPAÑOL

Fraternalmente les invitamos a todos los cursillistas a unirse a nuestras reuniones de grupo de hombres o de mujeres. Cristo te llama a que subas tu termómetro y a fortalecer tu trípode. Si no tienes una reunión de grupo y quieres unirse, llama a **Edmundo Berrios, 703-371-2350** (de hombres) o **Delia Berrios, 703-656-0343** (de mujeres). También les invitamos a:

- Nuestras horas apostólicas cada **primer lunes del mes** (excepto días feriados), **7:00pm**, Capilla Mariana.
- Ultreya cada **segundo jueves del mes** en la parroquia San Antonio de Padua.
- Próximo Cursillo de hombres, **21 al 24 de julio**. Cristo Cuenta Contigo. DE COLORES!!!

LA ESCUELA JUVENIL DE LIDERAZGO

LES INVITAN A **TODOS LOS PADRES Y JÓVENES** A UNA **CONFERENCIA SOBRE LA FAMILIA**

Domingo, 31 de Julio, después de la misa, 3:30 - 5:00pm
¡Bienvenidos todos!

VOLUNTARIOS PARA AYUDAR A COORDINAR EL KIOSCO HISPANO PARA EL FESTIVAL INTERNACIONAL
Lunes, 5 de Septiembre

Necesitamos voluntarios para trabajar en equipo, coordinando los grupos de trabajo para el Kiosco Hispano. Si tienes interés en ayudar, llame a **Mariana García, 703-799-6667** ó Leah. ¿Quiere contribuir al Festival, pero no tiene tiempo? Para cocinar la comida para y venderla en el kiosco hispano, se necesitan:

- 75 lbs. azúcar • 75 lbs. arroz canilla amarillo
- 10 botellas de mojo criollo • 20 bolsas de harina masa seca • 40 bolsas de horchata • 10 cajitas de consomé de pollo • 5 cajitas de consomé de carne • 2 garrafas de aceite
- 10 cajitas sazón Goya con achiote

¡Ayúdenos con su Donación! (en lo que pueda). Se actualizará esta lista cada semana. También recibimos \$\$ efectivo para que compremos lo que falte.

Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

YOUNG ADULT CSC FIELD DAY

Sunday, July 31, 11:00am - 8:00pm

Come enjoy a BBQ and all-day sports extravaganza at **Burke Lake Park**, 7315 Ox Road.

Food will be provided (\$10 donation suggested) so just bring your A-game and a few energy bars and join us for soccer, sand volleyball, football, or just bike or jog around the lake and nearby trails!

Contact **Maria**,
arlington.csc@gmail.com
with any questions.

RSVPs helpful.



CAMPAMENTO DE VERANO "SANTA MARÍA"

Agosto 6-13

¡Sol, Aire, Agua, Montaña, Alegría, Deporte, Liderazgo, Vida Cristiana! Para varones desde 12 años.

Costo: \$250 **Lugar:** Hunting Ridge Retreat, Winchester, VA 22603 **Organiza:** Escuela Juvenil de Liderazgo, Información: **703-470-3177**

PEREGRINACIÓN DIOCESANA POR LAS VOCACIONES

Sábado, 30 de Julio

Shrine of St. Anthony, Ellicott City, MD. Venga y comparta un día de peregrinación y oración por las vocaciones.

Saldremos a las 8:00am de la **Parroquia Reina de los Apostoles**, 4329 Sano St., Alexandria, 22312. Donación: \$20 (no incluye alimentos) No se suspenderá por lluvia. Registración: llamar a **Madre María o Hna. Josefina**, **703-256-4417, 703-354-0395**

Mass Schedule

Saturday Evening

5:00pm Vigil Mass

6:30pm Vigil Mass in Spanish

Sunday

7:30am, 9:00am, 10:30am, 12:00 Noon

2:00pm in Spanish

6:30pm (*on Summer Break until September 11*)

Weekdays and Saturday Morning

9:00am Mass or Communion service,
followed by Rosary in the Marian Chapel

Horario de Misas

Sábados por la Tarde

5:00pm Misa Vespertina en inglés

6:30pm Misa Vespertina en español

Domingo

7:30am, 9:00am, 10:30am, y 12:00 mediodía en inglés

2:00pm en español

6:30pm en inglés (*en receso hasta 11 de septiembre*)

Diario y Sábados por la Mañana

9:00am Misa o Servicio de Comunión en inglés,
a continuación, Rosario en inglés en la Capilla Mariana

PASTORAL STAFF/EQUIPO PASTORAL

* Additional Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and Monthly Calendar.

* La información de contacto de los Ministerios y Comités se publican en el Boletín y el Calendario Mensual.

Rev. Thomas P. Ferguson

Rev. Luis Quiñones M.

Bishop Joseph Estabrook

Rev. Ricardo Martin

Rev. Mr. Thomas G. White

Patrick Ouellette

Christopher E. Ryan

Claudia G. Fiebig

Leah Tenorio

Janice Spollen

Pastor/Párroco

Parochial Vicar/Vicario Parroquial

In Residence/En Residencia

In Residence/En Residencia (*returns in September/regresa en septiembre*)

Deacon/Diácono

Deacon Candidate/Candidato al Diaconado

Deacon Candidate/Candidato al Diaconado

Parish Administrator/ Administradora Parroquial

Hispanic Ministry/Ministerio Hispano

Finance/Finanzas

Email Address

t.ferguson@gs-cc.org

luis@gs-cc.org

tgwhite@aol.com

parishadministrator@gs-cc.org

leah@gs-cc.org

janice@gs-cc.org

ADMINISTRATIVE AND FACILITIES STAFF/EQUIPO ADMINISTRATIVO Y DE INSTALACIONES

Receptionists/Recepcionistas

Communication Team/Equipo de Comunicación

Parish and RE Registrations/Registro Parroquial y de Educación Religiosa

Baptisms/Bautismos

Facilities/Instalaciones

office@gs-cc.org

bulletin@gs-cc.org

database@gs-cc.org

baptism@gs-cc.org

facilities@gs-cc.org

Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

ALL ARE WELCOME -

PLEASE REGISTER IN THE PARISH!

If you are a long-time parishioner or recently arrived at Good Shepherd, we want you to know that you are welcome! Whether you have lived in our neighborhood for years, have arrived from a different city, state or country, or simply from another parish or church, we invite you to become a member and full participant in our Catholic community by registering at Good Shepherd. Parish registration helps us to support you as you support us, allowing us to send you all parish communications to keep you informed of our many programs. We invite you to participate in these liturgy, faith formation, and social justice programs, and look forward to supporting you on your faith journey. Please register today in the office!

SAINT BERNADETTE PRODUCTION OF LES MISERABLES

Thursday - Saturday, July 28 - 30, 7:30pm

Saturday, July 30, 2:00pm matinee

The Saint Bernadette Summer Theatre Program is celebrating its 15th anniversary with a production of *Les Miserables* School Edition. The all-student cast and crew is composed of over 75 local high-school students, representing more than a dozen high schools and 20 local parishes. Performances at **Bishop Ireton High School**. Pick up a flyer in the Commons for more information.



*A Letter to the Pastor from
Bishop Loverde ...*

“PLACING OUR GIFTS AT THE SERVICE OF OTHERS”

I am extremely pleased to learn that Good Shepherd Parish has exceeded its 2011 BLA financial goal!

As you know, by strengthening the BLA, the diocese is able to meet the growing needs of our parishioners through the many diocesan ministries, programs and services that the BLA funds.

I ask you to extend my heartfelt gratitude to your parishioners for their support of the 2011 Bishop's Lenten Appeal. Please know that you and your parishioners are included in my daily prayers.

Faithfully in Christ / Fielmente en Cristo
Most Reverend Paul S. Loverde/ Reverendísimo Paul S. Loverde
Bishop of Arlington / Obispo de Arlington

¡TODOS ESTÁN BIENVENIDOS! -

¡POR FAVOR INSCRÍBASE EN LA PARROQUIA!

Si usted es un feligrés actual o si es recién llegado a la Iglesia Católica El Buen Pastor, queremos que sepa que ¡es bienvenido! Si ha vivido en nuestra vecindad por años, si viene de otra parte del país o del mundo, o sencillamente de otra parroquia o iglesia, le invitamos a ser miembro y formar parte de nuestra comunidad Católica inscribiéndose en El Buen Pastor. Inscripción en la parroquia nos ayuda a apoyarle igual que usted nos apoya, permitiéndonos a enviarle comunicaciones parroquiales sobre nuestros diversos programas. Le invitamos a participar plenamente en estos programas de liturgia, formación de fe, y justicia social. También es a través de las inscripciones que verificamos la membrecía de un feligrés para hacer una carta de referencia o permiso para ser padrino/madrina en otra parroquia. ¡Inscríbase cuanto antes en la oficina parroquial!



ATENCIÓN LÍDERES DE ANAWIN

El Reporte de Anawín a Shared Leadership es mañana, **lunes, 18 de julio, 7:00pm**. Todos los coordinadores de los grupos y ministerios deben asistir.

Diocesan News | Noticias de la Diócesis

Una Carta al Párroco del Obispo Loverde ...

**“PONRIENDO NUESTROS DONES AL
SERVICIO DE LOS DEMÁS”**

¡Estoy muy conento con la noticia de que la Parroquia El Buen Pastor ha superado su meta financiera para la Petición Cuaresmal del Obispo del 2011!

Como saben, al fortalecer la Petición Cuaresmal, la diócesis puede ocuparse de las necesidades crecientes de nuestros feligreses a través de los muchos ministerios, programas y servicios diocesanos apoyados por los fondos recaudados por la Petición.

Le pido que les exprese mi agradecimiento sincero a sus feligreses por su apoyo de la Petición Cuaresmal del Obispo del 2011. Por favor sepa que usted y sus feligreses están en mis oraciones diarias.

Highlights | Destaques

CELEBRATING FOR A DAY, HELPING FOR A YEAR!
¡CELEBRANDO POR UN DÍA, PARA AYUDAR TODO UN AÑO!



*International Festival
Raffle Tickets
On Sale This Weekend!*

*¡Boletos de la Rifa del
Festival Internacional
a la venta este
Fin de Semana!*



PARISH MEMBERSHIP

Welcome to new families and individuals! We invite you to register and become a member of our parish family.

HOSPITALIZED AND HOMEBOUND

Eucharistic Ministers bring Communion to Catholic patients who request visits at INOVA Mount Vernon Hospital, Mount Vernon Nursing Center, Sunrise Assisted Living and Spring Hills. Call the parish office or the chaplain's office. Patients at Manor Care, call **St. Louis Parish, 703-765-4421**.

SACRAMENTAL EMERGENCY

If you have a sacramental emergency and need a priest, call 703-780-4055, press 1 (English) or 2 (Spanish). This option directs you to a 24-hour answering service. The service will contact a priest.

FUNERALS

If you have lost a loved one and are seeking assistance, please contact the Parish Office to begin the process of planning the funeral liturgy. Our Funeral Planners and Circle of Caring Ministry are here to support families in their time of need.

MEMBRESÍA PARROQUIAL

¡Bienvenidos a familias e individuos nuevos! Les invitamos a inscribirse y formar parte de nuestra familia parroquial.

PERSONAS HOSPITALIZADAS O AISLADAS EN SU CASA

Comunique a la oficina parroquial si necesita que alguna persona reciba cuidado pastoral de la iglesia. Los Ministros de Eucaristía llevan la Comunión diariamente a los pacientes católicos que lo han solicitado. (Vea la lista completa de los Hospitales en la columna en inglés).

EMERGENCIA SACRAMENTAL

Si tiene una emergencia sacramental y necesita un sacerdote, llame 703-780-4055, presione 1 (inglés) o 2 (español). Esta opción lo lleva a un servicio telefónico de 24 horas. Dicho servicio lo pondrá en contacto con un sacerdote.

FUNERALES

Si usted ha perdido a un ser querido, no dude en llamar nuestra oficina. El sacerdote y todos los que servimos en nuestra parroquia, le acompañaremos y ayudaremos en este doloroso momento. Nuestro ministerio "Círculo de Caridad" ofrece apoyo a las familias en este momento de necesidad.